



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80522097	Fecha rec: 2000
Del. Note No: 21.06.2021	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Población: Mondragon 20500	
País: España	

Transportista/Carrier	
Transport number: 299879	
Razón social: LKW WALTER Internationale	
Matrícula: 1354UJJ	
Remolque: DUMN5029	
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.	

Destino / To	
Cliente: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Planta: Modugno Bari	70026
Center: Italia	
Puerta de descarga: Unloading point:	
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249	

288707

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Unidad Unit	Embalaje Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	750	PZA	TBA-501494	025	17464327/17497479	30	550004318501
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 750 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 25 Quantità Imballi: 25 Conformità alle schede d'imballo: NO Data controllo: 25/06/21 Firma: [Signature]				TBA-501712	150			
						KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 25 GIU 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
Peso neto total : Total net weight: 8.304		Peso bruto total : Total brut weight: 9.909		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 025				

Observaciones: Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARKUCORIN				
R. M. S. Coop.				

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) agor Ederlan Koop.E. Torrebrava Pandoiekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF 505 30026292		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Co Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																													
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. Via dei Capamini, 4 Modugno Bari 70026 (Italia)		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) 1359-JJJ DUWN5029 Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ºª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com																																													
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 (Italia)		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) M.N. TRASPORTI S.r.l. Via Ponte Zecca, 6 83030 SANTA PAOLINA (AV) Cod. Fisc. e P.IVA 02455370649 Iscr. Albo N° AV6903027/V - EP925DG -																																													
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 21/06/21 Airosate Gipuzkoa España		Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.																																													
5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached 80527096/97		10 N° estadístico N° statistique Statistical number 11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg 12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																																													
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 8 Clase de embalaje Mode d'Emballage Method of packing 9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 40 Contenedores piezas auto		13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward																																													
15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 16 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 17 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 18 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 19 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 20 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 22 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 23 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 24 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E. T. R.) <table border="1"> <tr> <th>A pagar por</th> <th>Remitente</th> <th>Moneda</th> <th>Consignatario</th> </tr> <tr> <th>20 To be paid by:</th> <th>Senders</th> <th>Currency</th> <th>Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del Transporte:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Other charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		A pagar por	Remitente	Moneda	Consignatario	20 To be paid by:	Senders	Currency	Consignee	Precio del Transporte:				Carriage charges:				Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos:				Supplem. charges:				Gastos accesorios:				Other charges				TOTAL			
A pagar por	Remitente	Moneda	Consignatario																																												
20 To be paid by:	Senders	Currency	Consignee																																												
Precio del Transporte:																																															
Carriage charges:																																															
Deductions:																																															
Líquido / Balance																																															
Suplementos:																																															
Supplem. charges:																																															
Gastos accesorios:																																															
Other charges																																															
TOTAL																																															
21 Formalizado en Etablie à Established in Accasate 21/06/2021		22 Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender																																													
23 Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A C/ Sarajevo 3, 2ºª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24 Ricevuto da la mercanzia / Marchandises reçues Goods received 25 GIU 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee																																													

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.